One of the first tasks assigned to the Museum in 2001, by Chairman Clifford LaChappa, Committee Chairman Beaver Curo, and the Museum Committee, was the revision of the old Barona dictionary. I am pleased to announce that after seven long years in preparation, the **Barona Inter-Tribal Dictionary** was published in December 2008. This revised and enhanced version was completed twenty years after the original 48-page **Barona Tribal Dictionary** (1988). This dictionary incorporates the speech of Barona Tribal members and also members of the broader community of which Barona is a part. It is a monumental work—696 pages! We owe a great deal to many people for helping to make the Barona Inter-Tribal Dictionary a reality.

Fearing punishment, Tribal members of the past were unable to speak their language and quickly became fluent in English and Spanish. However, a few of Tribal elders continued to speak the language in their homes. The Museum was asked to work with these Tribal elders to document the ‘Iipay language on audio tapes and to teach language classes to keep the language alive for the youth. Linguist Margaret Langdon, PhD., once again came to Barona to begin work with Myrna DeSomber and Arlette Poutous (all worked on the original dictionary). In 2002, Amy Miller, PhD. (linguist and former Langdon student) came to lead the project at the request of Langdon, who was in poor health and later passed away. For six years, Miller interviewed, translated, transcribed, and compiled the **Barona Inter-Tribal Dictionary**. Dr. Miller is to be commended for her scholarship in this major undertaking.

Primary contributors include Lenora Banegas, Dora Curo, Charles Maggini, and Isabel Magee, who worked with Langdon in the 1970s, as well as Edward Brown, Patrick Curo, Jane T hing D umas, Herman Osuna, and Adolph H ying, who worked with Langdon and Miller, between 2001 and 2008. Many other Barona Tribal members and Southern California Indians helped us document the language including Ramon Ames (deceased), Larry Banegas and Steve Banegas (Barona), Sam Brown and Tom H yde (Viejas), and many more.

**NEWSLETTER IS GOING GREEN!**

In an effort to save paper and contribute to the preservation of the Earth’s natural resources, the Museum’s newsletter, ‘Iipay Uumall, will now be issued online twice a year, in January and June. We hope that you will “go green” with us and join us online at www.baronamuseum.org to read the newsletter and stay informed about the Museum’s exhibitions, community activities, and educational programs.

We will be printing a limited number of newsletters for those readers who wish to still receive a paper version in the mail. If you prefer to continue receiving a printed version, please call the editor, Laurie Egan-Hedley, at 619-443-7003 Ext. 2 or email lhedley@barona-nsn.gov. Find out other ways the Museum is “going green” on page 3.
LOOKING AT YESTERDAYS FOR OUR TOMORROW

Quick! What was your most memorable life experience in 2008? Did you get married, have a child, lose a loved one, change jobs, move to a new residence, find romance, win a ball game, lose weight, etc.? As a member of the Barona Cultural Center and Museum Committee, I am looking back and trying to decide what the most memorable 2008 Museum event was and what 2009 will bring to the Museum.

As a new year unfolds, the passage of time is more evident than normal. When I was a kid, my life was the community of the Barona Indian Reservation. Going to school, I knew all the kids on the bus and whether they were a part of my family or another tribal family. On Sunday at church, I knew all the “old people” and my world was familiar and small. Memorable events in those days were birthday parties, Christmases, new friends, and playing make believe. At school, I learned more about world history and my world began to grow wider. At home, I sat and listened to my grandmother’s stories of the past and I knew my roots. The years went by and the world around me grew larger and, so too, did my community.

Today on Barona, there are many new faces, and there are many familiar faces no longer a part of the present community. On Barona, even though loved ones pass on, they never leave. Their lives become part of the fabric of the community, a part of its history. I am now that old person who asks young people, “Who’s your mother and father?”

I can no longer keep in contact with my Community like I did in the old days. It’s become harder for me to keep track of Barona’s history and culture and that’s where the Cultural Center and Museum is able to help. Toward this goal, activities sponsored last year by the Museum were the Yuman Family Language Summit, the 75th Anniversary Tribal Gathering, the Senior Photography Exhibition, the annual County Senior Luncheon, Kumeyaay Language classes, and the Iipay Aa dictionary project. Be sure to visit the new exhibition, Barona Elders’ Tree: Faces of Our Heritage.

Our community must work at retaining our identity. No longer, can I sit passively and just be a spectator to life around me like I did as a kid. It is up to me and other tribal members of my community and other native communities throughout the United States to capture our own history and culture. This excites me; it spurs the desire for 2009 to use all our resources to promote inter-tribal Traditional Singing and Dancing events, the publication of Barona Inter-Tribal Iipay Aa-Tiipay Aa Dictionary, cultural contact between young and old, and story telling and respect for elders. Before computers, our elders were our contacts with our past. My grandmother, Philomena Curo, was my computer.

Today, the Barona Cultural Center and Museum is capturing the memorable experiences of our community and retaining them for years to come. Yes, I am proud of all who work at the Museum and I am most proud of the volunteers who work tirelessly toward the goal of holding on to our identity and culture. What was my most memorable life experience for 2008? It is being a part of this exciting and meaningful organization. May you all visit us one day at the Museum and share in our past, present, and future.
GOING GREEN

The relatively new phrase, “going green,” refers to actions that an individual can consciously take to minimize harmful effects on the environment through consumer habits, behavior, and lifestyle. Indigenous people from around the world are known for their traditional and careful management of natural resources. Isn’t it interesting that they were “green” long before it was so chic?

The Museum Committee realized the importance of maximizing the sustainability of our natural resources, and in an effort to be more environmentally friendly, has decided that the Museum is going green.

To conserve energy, the Museum has changed its hours. We are now open Tuesday through Friday, from 12pm to 5pm and on Saturday from 10am to 4pm. We are no longer open on Sunday which reduces the amount of energy consumed by lighting and computers.

The change in format of our newsletter will reduce the amount of paper the Museum consumes and will reduce our carbon footprint. Ultimately, we would like to issue a paperless newsletter but we realize not everyone is able to make that transition at this time.

Museum staff is printing smarter and wasting less by using both sides of the paper and is even going paperless when possible. Museum staff is also recycling paper products, water bottles, and other materials though Barona’s recycling program.

We are doing our best and hope you will, too!

BARONA MUSEUM GETS INVOLVED

By Laurie Egan-Hedley, Assistant Director/Curator

Community involvement and support is vital to a museum. Barona Museum is very grateful and fortunate to thrive in its community support. Because of this support, the Museum is able to reach out to and become involved in the larger San Diego community as well as the larger museum network to fulfill its mission to educate the public about local Indian history and cultural traditions, past and present.

December Nights

The 31st annual December Nights, sponsored by Barona Band of Mission Indians, welcomed over 300,000 people to Balboa Park during the two-day festivities. The Museum participated for the fourth year bringing “My Ancestor’s Village” to life. Under the ramada, children and adults of all ages enjoyed painting gourds and creating their own take-home rock art while learning about local traditional Indian life. (Assistant Director Laurie Egan-Hedley assists with family activities from the Museum ramada in photograph at right.) Visitors also were treated to basketry, pottery, and net making demonstrations by local Indian artisans. Artisans of this caliber are so rare; it was a wonderful opportunity for San Diegans to witness this talent. Our thanks go to Stan and Martha Rodriguez, Yvonne LaChusa Trottier, and Eva Salazar for their time and talent. Participating in December Nights is just one of the many ways Barona Museum reaches out to the San Diego community.

San Diego Museum Council Invites Barona Museum to Join

Barona Museum recently was approved to join the prestigious San Diego Museum Council. The San Diego Museum Council is a coalition of San Diego County museums working cooperatively to increase awareness of and attendance at the diverse museums in the region. The Council provides support services to the museum industry in management, resource networking, advocacy, education, and promotional opportunities. Museums receive valuable promotional opportunities including: an annual promotion with Macy’s during the month of February; the “Museum Arts Brief” with KPBS; and inclusion in more than 150,000 brochures distributed annually at sites throughout San Diego County. Look and listen for Barona Museum in the KPBS Arts & Culture brief on television and radio during the months of April, August & November 2009. KPBS reaches a vast audience and we look forward to welcoming new visitors and expanding our audience. For more information visit www.sandiegomuseumcouncil.org.

In October 2009 the Western Museums Association Comes to San Diego!

Barona Museum Director, Cheryl Hinton, is the newly elected Western Museums Association Board’s Vice-President of Programming. She is in charge of the Annual Meeting including assisting with the Conference Program and the task of forming and managing the Host Committee. This year the host city is San Diego. The Host Committee plans all the activities and excursions for participants visiting our local museums. Over 600 museum professionals from across the western United States will converge upon the Catamaran Resort Hotel and Spa for a four-day conference. This year’s conference theme is “A Rising Tide: More Than Just Green” and sessions will address how Western museums will face the challenges of sustainability. All museums face the challenges of sustaining collections, audience, relevance, financial strength, staff and volunteers, donors, and most importantly, their futures. We look forward to representing Barona Museum at the conference and sharing the Museum with our peers. Visit www.westmuse.org for more information.

Thanks to all of you who support Barona Museum! Your support allows our audience to grow through community involvement and Barona Museum is better able to fulfill its mission of educating the public.
EDUCATION

WHAT FUN WE HAD!
By Candy Christman, Museum Committee Member

In 2008, Barona Museum held several educational classes open to the public and cultural classes for tribal members that were quite successful. Anytime a large group of people can come together for a shared learning experience, bring their family, and have a meal together, it is rewarding.

Our language classes grew with increased attendance and more participation from families. It is a blessing to see more of our youth attending. Language classes will resume in late January.

Several of our classes were so successful we are planning to repeat them this year, especially the gourd-making and cooking classes. Many of our community members attended these classes with their children and grandchildren.

Thank you to all who joined us at the classes. Please check the calendar for upcoming classes. We look forward to seeing you.
ANCIENT SPIRITS SPEAKS WINTER/SPRING CLASSES 2009
By Rich Rodriguez, Education Coordinator

We are excited to bring you a series of fun and educational classes that reflect upon native cultural traditions of San Diego County Indians. All of the following classes are open to the public and are held at Barona Museum. Our classes are very popular; please RSVP to reserve your space in the class as soon as possible.

Pine Needle Basket Class
Instructor: Yvonne LaChusa-Trottier
Saturday, February 21st, 10am-3pm
Cost: $20 (Barona tribal members free) / Ages: 12 and up
Learn how to make a traditional basket out of pine needles with Yvonne La Chusa-Trottier (Mesa Grande). This class is open to all levels of basket makers, including beginners. Lunch provided. Please RSVP by February 14th.

Kumeyaay Doll-Making Class
Instructor: Eva Salazar
Saturday, March 7th & 14th, 10am-3pm
Cost: $20 for both days (Barona tribal members free) / Ages: 14 and up
Eva Salazar (Kumeyaay) will be teaching us how to make a traditional Kumeyaay doll. These cloth dolls are made with a willow bark skirt and a basket hat. Those taking the class should plan on attending both days. Lunch provided. Please RSVP by February 28th.

Rabbit Stick Class
Instructor: Stan Rodriguez
Saturday, April 4th, 10am-2pm
Cost: $20 Barona tribal members free / Ages: 18 and up
Learn to make one of the original hunting tools of southern California. Stan Rodriguez (Santa Ysabel) will be teaching this ancient craft. (For those who would like to help cure the wood for the class, you may join us Friday, April 3rd at 4:30pm at the Museum.) Lunch is included on Saturday. Although tools will be provided, please feel free to bring your own safety goggles and woodworking tools. Please RSVP by March 26th.

Pottery-Making Class
Instructor: Robert Freeman
Saturday, May 16th, 10am-3pm and June 6th, 8am-10am
Cost: $20 for both days (Barona tribal members free) / Ages: 12 and up
Please join us for this two-day pottery making class with renowned artist Robert Freeman (Luiseño/Hunkpapa). All levels of experience are welcome and beginners are especially encouraged to attend. Pottery-making will occur on Saturday, May 16th from 10am-3pm. Class participants will return three weeks later, on June 6th at 8am, for the firing. Lunch is provided on May 16th. Please RSVP by May 9th.

A NEW LOOK FOR THE GIFT SHOP
By Robin Edmonds

The Gift Shop recently received a facelift! The installation process for our new look has been exciting. Hopefully our new and improved look will better serve you while you shop for books and artwork of native artisans. The first step of this facelift took place in September 2007 with the installation of a new Point of Sale register. In October and November of 2008, new shelving was installed to accommodate the front desk needs and a custom desktop was created which coordinates with the colors of the Museum gallery. One beautiful detail is the faux-finish "rock" on the base of the fixtures. In December, we added our final touch, with a new area to shelf our artwork and t-shirts. Please stop by the Museum to see these and other improvements we're making to better serve you!
2008 was great! It brought many blessings to our Seniors allowing us to share with others at our Pre-Holiday Luncheon in November. Our festive luncheon was attended by 300 native seniors from Orange, Riverside and San Diego Counties. It was delightful and fun-filled. We rekindled old friendships and established new ones, making this a warm holiday event.

With the many blessings we received, we had the privilege of reaching out to our sister reservation with Christmas gifts for the children. We visited the Kumeyaay Orphanage in Tecate to donate assistance to their school. These events were very heartfelt times of giving and sharing both emotionally and spiritually.

This year’s calendar has new and exciting cultural events planned along with new classes and travel opportunities. We will be sharing our past with our youth hoping to plant seeds of encouragement, strength, and knowledge; enabling them to learn from the many obstacles and challenges we have overcome to become the strong self reliant nation we are today. We will be exploring new opportunities to give back to the community, adding to the spirit of giving. The trip planned for this year is to Italy and Greece which will expand our horizons and help us to see the world from a different cultural view.

We also would like you to join us in welcoming Sue Matthews, our new Senior Group Coordinator. It is a pleasure to have her working for us assisting us with our meetings, classes, events, budget, newsletter, and travel. Sue can be reached at the Tribal Office at 619-443-6612, Ext. 273. She will be scheduling monthly meetings held on the first Wednesday of each month at 9:30am (note the change of time) in Tribal Council Chambers. We are looking forward to seeing all of you and we wish you continued health and blessings in the New Year.

7TH ANNUAL YUMAN FAMILY LANGUAGE SUMMIT

The 7th annual Yuman Family Language Summit will be held at the Sycuan Golf Resort from March 23-25, 2009. This is the largest language conference for the Yuman branch of tribes. Please join us; there will be interesting language break-out sessions, an evening of bird singing and dancing, as well as a special event honoring elders who have been instrumental in teaching the language.

Are you interested in giving a language presentation at the YFLS? Applications for presenters are available at www.sycuan.com. Please contact Bobby Wallace at 619-318-2643 with questions about presentations. Send completed applications to: Toni Carlyle SRPMIC O’odham Piipaash Language Program 480-850-4709 toni.carlyle@srpmic-ns.gov

Also, the YFLS steering committee is looking for volunteers to help during the Summit. Come help us make this year’s conference a success. If you are interested in volunteering, please email Candace at canchristman@barona-nsn.gov.

This is an amazing cultural event! Please register early since there is limited space available. Deadline for registration is March 13, 2009. For more information, visit www.sycuan.com.
**RECENT ACQUISITIONS**

By John George, Collections Manager

The Barona Cultural Center & Museum recently acquired the following artifacts to add to the growing permanent collection:

- **Gift of Paul & Doris Davy** - Globular shaped storage olla. Like many vessels of this type, the shoulders of the vessel flare out dramatically from a narrow neck and converge on a conical rounded bottom. This large jar is for storage of foodstuffs or water as the narrow, constricted neck of the vessel discourages animals and/or other pests from entering the vessel and also prevents spillage and evaporation of water. (Ollas were often sealed with small round pottery lids glued with pine pitch or asphaltum.) The rounded bottom enables the vessel to conform to the mountain/desert areas as it can be easily balanced in the rock alcoves and rocks of the mountain environment and placed in the soil and sand of the coastal and desert environments. The rounded bottom also enables the carrier to easily transport the vessel with the use of a net. The olla was found by Mr. Davy many years ago while hunting in San Diego County. (Olla pictured below.)

- **Gift of Anonymous Donor** - Collection of a pestle, mortar, and metate believed to have come from the Del Dios Area.

- **Collection of Father Alan Beauregard** - This gift consists of five baskets and one catalog donated by the family of the late Father Alan Beauregard. From 1978 to 1996, Father Alan served as pastor to the Blessed Kateri Tekakwitha Parish serving the Barona, Sycuan, and Viejas Reservations. Three of the baskets in the collection are from unknown cultures and two are believed to be Tohono O’odham. The catalog is from an exhibition at Palomar College Boehm Gallery entitled, “Four Hands Weaving: The Basketry of San Diego’s Indigenous Peoples,” March 17-April 26, 1995, and discusses basketry among the Cupeño, Luiseño, Cahuilla, Kumeyaay cultures.

- **Seal skin basket by Elena Irrigoo (St. Lawrence Island-Yupik-Gambell) and two willow/birch bark nesting baskets by Daisy Demientieff (Athabaskan-Anvik). Purchased in Anchorage, Alaska.**

- **Collection of photographs produced by Barona Tribal member Mandy Curo for the exhibition, Barona Elders’ Tree The Faces of Our Heritage.**

**RECENT LIBRARY ACQUISITIONS**

By Diane Tells His Name, Librarian

The library recently acquired the following publications:


- Gift of Sarah Smith - “On The Rez” by Ian Frazier.


- Museum Purchase - “The Sugar Bear Story” by Mary J. Yee.

The Barona Cultural Center & Museum research library is always happy to receive donations of library materials, especially those pertaining to southern California Indians and culture. Please contact Diane Tells His Name, Museum Librarian, at 619-443-7003 Ext. 2 or email dtellshisname@barona-nsn.gov for more information.

**MUSEUM CALENDAR**

Check our Website, www.baronamuseum.org, for calendar updates and more information.

**JANUARY**

- 5th-9th NAT HPO Tribal Museums at Barona
- 7th-Circle of Elders meeting
- 26th-Museum Committee Meeting
- 28th-History/Culture of California Indians Class begins

**FEBRUARY**

- 4th-Circle of Elders meeting
- 21st-Pine Needle Basket class
- 25th-28th California Association of Museums Conference in San Francisco

**MARCH**

- 4th-Circle of Elders meeting
- 6th & 7th-Congress of History Conference at Barona
- 17th & 14th-Kumeyaay Doll-Making class
- 23rd-25th-Yuman Family Language Summit

**APRIL**

- 1st-Circle of Elders meeting
- 4th-Rabbit Stick Class
- 13th-Museum Committee Meeting
- 21st-26th Society for American Archaeology Conference in Atlanta

**MAY**

- 6th-Circle of Elders meeting
- 16th-Pottery-Making class, Part 1

**JUNE**

- 3rd-Circle of Elders meeting
- 6th-Pottery-Making Class, Part 2
Take Highway 8 from San Diego going east to Highway 67. Turn right onto Mapleview, left onto Ashwood. Continue through the 4-way stop as Ashwood turns into Wildcat Canyon Road. Proceed six miles to the majestic Barona Valley. Continue on Barona Road (Wildcat Canyon) for another mile and the Museum is on the left.

New Hours:
Open Tuesday through Friday, Noon to 5:00pm  
Saturday, 10:00am - 4:00pm  
Closed Sunday & Monday  
Call to schedule tours and research appointments.